



APEK

**Agencija za pošto in elektronske
komunikacije Republike Slovenije**

Stegne 7, p. p. 418

1001 Ljubljana

telefon: 01 583 63 00, faks: 01 511 11 01

e-naslov: info.box@apek.si, <http://www.apek.si>

davčna št.: 10482369

Številka: 0601-100/2007-7
Datum: 17.12.2007

Sklic: 11/08-213/538-07
Datum: 15.11.2007

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije izdaja po pooblaščenim osebam Majdi Markočič Trtnik na podlagi drugega odstavka 144. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Ur. l. RS, št. 13/07 – uradno prečiščeno besedilo in 102/07 - ZDRad), ob uporabi določb Zakona o inšpekcijskem nadzoru (Ur. l. RS, št. 43/07 – uradno prečiščeno besedilo) in Zakona o splošnem upravnem postopku (Ur. l. RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo in 105/06-ZUS-1), po uradni dolžnosti, v postopku nadzora zoper družbo Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa predsednik uprave mag. Bojan Dremelj, zaradi ugotavljanja izpolnjevanja obveznosti operatorskega dostopa v obliki zagotovitve storitev medoperatorskega zakupa naročniških priključkov, ki je bila naložena z odločbama št. 3824-27/2007-3 z dne 08.06.2007 in št. 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007, naslednjo

ODLOČBO

1. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana mora najkasneje v roku trideset (30) dni zagotoviti nemoteno delovanje spletnega portala za sistem naročanja medoperatorskih priključkov ter javljanja in odpravljanja napak na najetih priključkih ter s tem zagotoviti brezpogojno izpolnjevanje 1. alineje 3. točke odločbe št. 3824-27/2007-3 z dne 08.06.2007 in 1. alineje 3. točke odločbe 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007.
2. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana mora najkasneje v roku iz prejšnje točke izreka uskladiti tudi 6. poglavje in 7.3. točko Vzorčne ponudbe za medoperatorski zakup naročniških priključkov za dostop do fiksnega telefonskega omrežja na fiksni lokaciji za rezidenčne in poslovne uporabnike, ki se nanašajo na izpolnitev obveznosti iz prejšnje točke izreka.
3. V tem postopku stroški postopka niso nastali.

Obrazložitev:

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: Agencija) je dne 03.10.2007 prejela prijavo družbe Tuš Telekom d.d., Brnčičeva 49, 1231 Ljubljana - Črnuče (v nadaljevanju: pobudnik) zaradi domnevnih kršitev naloženih obveznosti v okviru odločb Agencije št. 3824-27/2007-3 in 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007 zoper družbo Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: zavezanka).

Kot izhaja iz prijave pobudnika naj bi bile nekatere določbe objavljene Vzorčne ponudbe za medoperatorski zakup naročniških priključkov za dostop do fiksnega telefonskega omrežja na fiksni lokaciji za rezidenčne in poslovne uporabnike (v nadaljevanju: WLR) v nasprotju z

naloženo obveznostjo zagotovitve med-operaterskega zakupa naročniških priključkov kot izhaja iz 3. točke odločbe Agencije št. 3824-27/2007 in 3. točko odločbe Agencije št. 3824-28/2007-3, obe z dne 08.06.2007.

Agencija je po preučitvi prijave pobudnika ugotovila, da je slednjo potrebno razdeliti v dva dela in sicer: (i) navedbe iz katerih izhaja kršitev naložene obveznosti in (ii) navedbe, ki potrebujejo dodatna pojasnila.

Agencija je v skladu z ugotovljenim dejanskim stanjem kot izhaja iz poziva št. 0601-100/2007-2 z dne 15.10.2007 zavezanko v skladu s prvim odstavkom 144. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Ur. l. RS, št. 13/07 – uradno prečiščeno besedilo in 102/07 - ZDRad, v nadaljevanju: ZEKom) pozvala, da ugotovljeno nepravilnost pri izvajanju naložene obveznosti vzpostavitev spletnega portala v roku trideset (30) dni od prejema tega poziva odpravi.

Agencija je s predmetnim dopisom zavezanko pozvala tudi, da pojasni: (i) objektivne in razumne razloge, ki po njenem mnenju opravičujejo izključitev storitev kot so definirane v 5.4.1. točki WLR iz obsega storitev v okviru WLR, predvsem z vidika spoštovanja načela enakega obravnavanja in (ii) razloge, ki so narekovali postavitev rokov kot izhajajo iz 6.1. in 6.3. točke WLR ter predvsem pojasni kaj je vsebina pojma dodatna pojasnila v 6.1. točki WLR in kaj je vsebina pojmov večje število naročil v istem časovnem obdobju oz. drugi podobni opravičljivi in ustrezno obrazloženi razlogi kot so navedeni v 6.3. točki WLR.

Agencija je hkrati zavezanko obvestila, da upošteva dejstvo, da lahko operater(ji) upravičeno zahtevajo, da se navedeni klici usmerjajo preko njihovega javnega telefonskega omrežja na fiksni lokaciji, pri čemer je Agencija mnenja, da bi se bilo možno zadevni problematiki obračunavanja izogniti v okviru pogodbenega dogovora s katerim se stranki pogodbenega razmerja zavežeta posredovati relevantne podatke za potrebe obračuna prometa do določenega dne v mesecu.

Agencija je dne 17.10.2007 z dopisom št. 0601-100/2007-3 zavezanki posredovala tudi manjkajočo listinsko dokumentacijo.

Agencija je dne 16.11.2007 prejela odgovor zavezanke št. 11/08-213/538-07, ki je razdeljen v dva vsebinska sklopa. V odgovoru k 1. točki poziva Agencija zavezanka navaja, da je že v okviru podanih pripomb na analizo zadevnih upoštevnih trgov navedla, da so zastavljeni izvedbeni roki nerazumni in v praksi tudi neuresničljivi.

Zavezanka hkrati poudarja, da je preko spletnega portala zagotovila sistem naročanja priključkov WLR, sistem prehoda obstoječih priključkov na WLR, pri čemer so v veliki meri uporabljene obstoječe tehnične rešitve. Obenem je zavezanka navedla, da v zvezi s samo možnostjo prijave napake, slednja ni omogočena za nobeno od med-operaterskih storitev in da se predmetna problematika rešuje celovito in na ravni vseh med-operaterskih storitev, ki jih zavezanka zagotavlja. V prvi fazi, ki bo predvidoma realizirana do 15.12.2007 bo tako omogočena funkcionalnost, ki operaterjem zagotavlja možnost prijave napake preko spletne aplikacije. Ne glede na navedeno pa slednja možnost obstaja že sedaj preko elektronske pošte in enotne telefonske številke za operaterje 19116.

Zavezanka v nadaljevanju pojasnjuje, da je ob upoštevanju vsega navedenega zagotovila naročanje novih WRL priključkov v okviru obstoječega sistema naročanja in vključevanja njenih storitev in sicer preko sistema CMR. V zvezi s tem zavezanka opozarja, da slednji sistem v tem trenutku podpira le naročanje storitev PSTN in ISDN, ter da je zaradi potrebe naročanje ostalih storitev predvidena nadgradnja tega sistema.

V odgovoru k 2. točki poziva Agencija zavezanka pojasnjuje določene nejasnosti kot so bile opredeljene v pozivu Agencije.

Agencija je dne 30.11.2007 prejela zahtevo pobudnika št. 2608/07 – DP v skladu s prvim odstavkom 24. člena Zakona o inšpekcijskem nadzoru (Ur. l. RS, št. 43/07 – uradno prečiščeno besedilo, v nadaljevanju: ZIN) , da ga Agencija obvesti o statusu postopka v zvezi s predmetno zahtevo.

Agencija je pobudnika obvestila, da bo po preučitvi odgovora zavezanke bodisi izdala odločbo v skladu z drugim odstavkom 144. člena ZEKom bodisi izdala sklep o ustavitvi postopka nadzora v skladu s prvim odstavkom 28. člena ZIN.

Agencija je pobudnika obenem pozvala, da v primeru, da razpolaga z določenimi informacijami in dejstvi, ki bi utegnile vplivati na odločanje Agencije v zvezi s predmetnim odgovorom zavezanca, v roku pet (5) dni posreduje dodatne informacije in stališče v zvezi z odgovorom zavezanca.

Na podlagi pridobljenih podatkov in posredovane dokumentacije s strani pobudnika in zavezanca Agencija ugotavlja, da je dejansko stanje v zvezi z nadzorom nad izpolnjevanjem obveznosti enakega obravnavanja razčiščeno za ugotovitev.

K 1. točki izreka:

Agencija je na podlagi prvega odstavka 141. člena ZEKom pristojna za nadzor nad določbami tega zakona in na njegovi podlagi izdanih predpisov ter splošnih aktov, razen v primerih, ki spadajo v pristojnost drugih organov. Agencija je na podlagi iste določbe pristojna tudi za opravljanje nadzora nad izvajanjem vseh posamičnih aktov oziroma ukrepov, ki jih sprejema na podlagi tega zakona ter na njegovi podlagi sprejetih predpisov in splošnih aktov.

Če Agencija pri nadzoru fizičnih ali pravnih oseb, ki zagotavljajo elektronska komunikacijska omrežja ali elektronske komunikacijske storitve ugotovi nepravilnosti pri izvajanju določb tega zakona ali na njegovi podlagi izdanimi predpisi, ki jih sama sprejema, v skladu s pristojnostjo določeno v prvem odstavku 144. člena ZEKom te osebe o tem pisno obvesti in jim da primerno možnost, da se o zadevi izrečejo ali nepravilnosti tudi same odpravijo v roku, ki ga določi Agencija.

Zavezanka je bila z odločbo Agencije št. 3824-27/2007-3 z dne 08.06.2007 določena za operaterja s pomembno tržno močjo na upoštevem trgu »Dostop do javnega telefonskega omrežja na fiksni lokaciji za rezidenčne uporabnike (maloprodajni trg)« (v nadaljevanju: trg 1) in z odločbo Agencije št. 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007 za operaterja s pomembno tržno močjo na upoštevem trgu »Dostop do javnega telefonskega omrežja na fiksni lokaciji za poslovne uporabnike (maloprodajni trg)« (v nadaljevanju: trg 2). V okviru navedenih odločb Agencije je bila zavezanki naložena obveznost dopustitve operatorskega dostopa v obliki zagotovitve storitev medoperatorskega zakupa naročniških priključkov, v okviru katere mora zavezanka na spletnem portalu pripraviti z elektronskimi sredstvi podprt sistem naročanja medoperatorskih priključkov ter javljanja in odpravljanja napak na najetih priključkih (1. alineje 3. točke odločbe Agencije št. 3824-27/2007-3 z dne 08.06.2007 in 1. alineja 3. točke odločbe Agencije št. 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007). Obe odločbi sta dokončni in izvršljivi.

Agencija je na podlagi prijave pobudnika ugotovila, da zavezanka v okviru objavljene WLR ni zagotovila izpolnjevanje navedene obveznosti, saj izhaja iz določb 6. poglavja WLR, da se postopek poizvedbe, naročanja ter odpovedi rešuje preko spletnega portala in pisno, medtem ko 7.3. točka WLR določa, da se morebitne napake prijavljajo na za to predpisanem obrazcu na objavljeno številko telefaksa.

Agencija je na podlagi prijave pobudnika, uvedla postopek nadzora nad spoštovanjem obveznosti dopustitve operatorskega dostopa v obliki zagotovitve storitev medoperatorskega zakupa naročniških priključkov, ki izhaja iz odločb št. 3824-27/2007-3 in 3824-28/2007-3 obe z dne 08.06.2007. Agencija je v okviru uvedenega postopka nadzora ugotavljala ali zavezanca zagotavlja delovanje spletnega portala za naročanje medoperatorskih priključkov ter javljanja in odpravljanja napak na najetih priključkih v okviru dopustitve operatorskega dostopa v obliki storitve medoperatorskega zakupa naročniških priključkov.

Agencija je dne 15.10.2007 s pozivom za odpravo nepravilnosti št. 0601-100/2007-2 zavezanko na podlagi v tem postopku ugotovljenega dejanskega stanja pozvala, da v roku trideset (30) dni odpravi ugotovljene nepravilnosti pri izvrševanju odločb Agencije št. št. 3824-27/2007-3 in 3824-28/2007-3 obe z dne 08.06.2007.

Kot izhaja iz zgoraj ugotovljenega dejanskega stanja, iz prijave pobudnika, priložene listinske dokumentacije in zavezanke, slednja kljub pozivu Agencije do dneva, ki je bil določen kot rok za odpravo nepravilnosti ni zagotovila izpolnjevanje 1. alineje 3. točke odločbe Agencije št. 3824-27/2007-3 z dne 08.06.2007 in 1. alineje 3. točke odločbe Agencije št. 3824-28/2007-3 z dne 08.06.2007.

V skladu z drugim odstavkom 144. člena ZEKom agencija kot organ nadzora z odločbo sprejme primerne in sorazmerne ukrepe za zagotovitev odprave nepravilnosti in fizično oziroma pravno osebo kaznuje če ta ne odpravi nepravilnosti v postavljenem roku iz prvega odstavka tega člena ZEKom.

Agencija ugotavlja, kot je razvidno v nadaljevanju te obrazložitve, da iz ugotovljenega dejanskega stanja izhaja, da so podani pogoji in okoliščine, ki narekujejo izdajo odločbe v postopku nadzora zaradi odprave nepravilnosti pri izvrševanju obveznosti zavezanke.

Agencija na podlagi pridobljene listinske dokumentacije, vpogleda v relevantne določbe WLR, predvsem 6. poglavja WLR in 7.3. točke WLR ter odgovora zavezanke ugotavlja, da slednja kljub dokončnim in izvršljivim odločbama Agencije št. 3824-27/2007-3 in št. 3824-28/2007-3 obe z dne 08.06.2007 ni zagotovila brezpogojno izpolnitev 1. alineje 3. točke obeh odločb, saj ni zagotovila delovanje spletnega portala, ki bi omogočal z elektronskimi sredstvi podprt sistem naročanja medoperatorskih priključkov ter javljanja in odpravljanja napak na najetih priključkih.

Agencija v zvezi z zgoraj navedenim na podlagi preučitve odgovora zavezanke št. 11/08-213/538-07 ugotavlja, da tudi na podlagi poziva za odpravo nepravilnosti št. 0601-100/2007-2 z dne 15.10.2007, ki ga je Agencija izdala na podlagi prvega odstavka 144. člena ZEKom, slednja ni odpravila ugotovljenih nepravilnosti v zvezi z vzpostavitvijo ustreznega spletnega portala.

Agencija ugotavlja, da predstavlja izgradnja spletnega portala za naročanje medoperatorskih priključkov ter javljanja in odpravljanja napak na najetih priključkih, komplementarno obveznost v zvezi z obveznostjo dopustitve operatorskega dostopa in zagotovitve storitve medoperatorskega zakupa naročniških priključkov. V zvezi s slednjim Agencija ugotavlja, da je izpolnjevanje naložene obveznosti vzpostavitve zadevnega spletnega portala nujno potrebno, da se zagotovi pošteno, razumno in pravočasno izpolnjevanje te storitve.

Agencija v zvezi z navedenim ugotavlja, da predstavlja uporaba elektronskih sredstev za izmenjavo relevantnih informacij najhitrejši način izmenjave slednjih, poleg tega pa je v primerjavi s pisnimi sporočili v fizični obliki tudi bistveno cenejša in učinkovitejša.

Agencija obenem ugotavlja, da zavezanca že v tem trenutku (kar izhaja tudi iz njenega odgovora) razpolaga z elektronsko podprtim sistemom za naročanje določenih veleprodajnih storitev. V zvezi z navedenim Agencija ugotavlja tudi, da je bila slednja obveznost naložena

že z odločbama Agencije št. 3824-27/2007-3 in št. 3824-28/2007-3 obe z dne 08.06.2007 in da je izdaja predmetne odločbe le zakonsko določen način zagotovitve izpolnjevanja naloženih obveznosti z individualnim pravnim aktom, ki ga je Agencija že izdala in ki je dokončen ter izvršljiv.

Agencija je na podlagi navedenega odločila kot izhaja iz prve točke izreka te odločbe.

K 2. točki izreka:

Agencija v zvezi z izpolnitvijo 1. točke izreka te odločbe ugotavlja, da je postopek poizvedbe in naročanja storitev WLR ter prijave napake v primeru storitve WLR opredeljen v relevantnih določbah WLR.

Agencija v zvezi s slednjim in ob upoštevanju 4. alineje 3. točke odločb Agencije št. 3824-27/2007-3 in št. 3824-28/2007-3 obe z dne 08.06.2007 ugotavlja, da mora zavezanka postopek reševanja poizvedb in naročanja storitev WLR ter prijave napake v primeru storitve WLR v okviru spletnega portala, jasno in nedvoumno opredeliti v relevantnih določbah WLR.

Agencija v zvezi z navedenim ugotavlja, da je zaradi navedenega nujno potrebno, da zavezanka najkasneje v roku v katerem mora zagotoviti delovanje spletnega portala, slednjega tudi jasno in nedvoumno opiše v okviru relevantnih določb WLR, zato da bodo pogodbeni partnerji in potencialni naročniki te veleprodajne storitve seznanjeni s samim delovanjem sistema.

Agencija v zvezi z navedenim opozarja, da mora zavezanka zagotoviti delovanje spletnega portala neodvisno od objave relevantnih sprememb in dopolnitev WLR, kar pomeni, da zavezanka ne more preložiti zagotovitev izpolnjevanja 1. točke izreka te odločbe tako, da bi šele v roku iz te točke izreka objavila naloženo spremembo in dopolnitev ter šele na podlagi slednje opredelila trideset dnevni rok za uveljavitev sprememb WLR kot to zavezanka dejansko stori v vseh primerih objave sprememb in dopolnitev svojih vzorčnih ponudb.

Agencija je na podlagi navedenega odločila kot izhaja iz druge točke izreka te odločbe.

K 3. točki izreka:

V skladu s prvim odstavkom 113. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Ur. l. RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo in 105/06-ZUS-1) so v upravnem postopku predmet povrnitve le tisti stroški, ki so nastali organu ali stranki med postopkom ali zaradi postopka, pri čemer zakon primeroma našteva, da gre za potne stroške uradnih oseb, izdatke za priče, izvedence, tolmače, ogled, pravno zastopanje, oglase, prihod, izgubo dohodka, strokovno pomoč, odškodnina za škodo, ki nastane pri ogledu (t.i. posebni stroški).

Ker pri vodenju tega postopka tovrstni stroški niso nastali, je Agencija odločila tako, kot izhaja iz tretje točke izreka te odločbe.

Pouk o pravnem sredstvu:

Zoper to odločbo je v skladu s prvim odstavkom 146. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Ur. l. RS, št. 13/07 – uradno prečiščeno besedilo) mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njegove vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana. V sporu odloča Upravno sodišče na sedežu v Ljubljani. Tožba se vloži pri pristojnemu sodišču neposredno

pisno ali pa se mu pošlje po pošti. Tožbi je treba priložiti tudi po en prepis ali kopijo tožbe in prilog za toženca, če je kdo prizadet s sklepom, pa tudi zanj, priložiti pa je potrebno to odločbo v izvirniku, prepisu ali kopiji. Ob vložitvi tožbe je potrebno plačati sodno takso v višini 800 točk, kar ob vrednosti točke 0,0821 EUR znaša 65,68 EUR.

Ta odločba je na podlagi 22. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/07 – uradno prečiščeno besedilo), takse prosta.

Majda Markočič Trtnik
Pooblaščenca oseba agencije

Vročiti:

- osebno priporočeno s povratnico:
Telekom Slovenije d.d.
Cigaletova 15
1000 Ljubljana
- arhiv, tu